

---

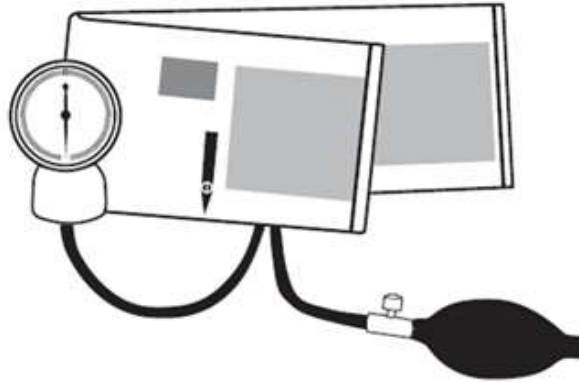
---

# Prosphyg™ Aneriods

---

---

## Instrucciones de Uso



Gracias por elegir un esfigmomanómetro Prosphyg ADC®.

---

### Descripción del Dispositivo y Uso Previsto

Los esfigmomanómetros aneroides de ADC son utilizados por profesionales de la salud y personas capacitadas en la técnica de medición de presión arterial auscultatoria para determinar la presión arterial sistólica y diastólica en seres humanos.

---

### Contraindicaciones

Los esfigmomanómetros aneroides están contraindicados para su uso en neonatos. No deben utilizarse con manguitos neonatales o pacientes neonatos. Revise la tabla de tallas para el uso adecuado según la edad y el rango de miembros (mostrado aquí).

**Tabla de tallas de la Serie 780-790**

Manguito	Talla	Rango de Miembros	
		Pulgados	CM
Sm. Adult	10SA	6.3 to 9.8	16 to 25
Adult	11A	9 to 13.3	23 to 34
Lg. Adult	12X	11.8 to 15.7	30 to 40

**Tabla de tallas de la serie Adcuff**

Manguito	Talla	Rango de Miembros	
		Pulgados	CM
Infantil	7I	3.5 to 5.5	9 to 14
niño	9C	5.1 to 7.6	13 to 19.5
Adulto Pq.	10SA	7.4 to 10.6	19 to 27
Adulto	11A	9 to 15.7	23 to 40
Adulto Gr.	12X	13.3 to 19.6	34 to 50
Muslo	13T	15.7 to 25.9	40 to 66

## Definiciones de Símbolos


Los siguientes símbolos están asociados con su esfigmomanómetro Prosphyg ADC®.


Símbolo	Definición
	Precaución importante
	No fabricado con látex de caucho natural
	Libre de ftalatos
	Consulte las instrucciones de uso
	Cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del Reglamento (UE) 93/42 de la Unión Europea
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
	Fabricante
	Límite de temperatura
	Representante autorizado para el Reino Unido
	Representante autorizado para Suiza


Símbolo	Definición
	Tamaño de circunferencia
	Limitación de humedad
	Fecha de fabricación
	Código de lote
	Dispositivo médico
	Identificador único del dispositivo
	No estéril
	No usar si el paquete está dañado
	Importador
	Distribuidor
	Número de catálogo


### Advertencias Generales

**Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o se descontinúa de inmediato, podría provocar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.**

 **ADVERTENCIA:** No permita que un manguito de presión arterial permanezca en el paciente durante más de 10 minutos cuando esté inflado por encima de 10 mmHg. Esto puede causar malestar al paciente, perturbar la circulación sanguínea y contribuir a la lesión de los nervios periféricos.

 **ADVERTENCIA:** Si se utilizan conectores de bloqueo luer en la construcción de los tubos, existe la posibilidad de que se conecten inadvertidamente a sistemas de fluidos intravasculares, permitiendo que se bombee aire en un vaso sanguíneo. Consulte inmediatamente a un médico si esto ocurre.

 **ADVERTENCIA:** La seguridad y eficacia con los tamaños de manguito neonatal del 1 al 5 no está establecida.

 **ADVERTENCIA:** Si este equipo es modificado, se deben realizar inspecciones y pruebas apropiadas para garantizar su uso seguro continuo.

⚠ **ADVERTENCIA:** No aplique el manguito sobre la piel delicada o dañada. Revise frecuentemente el sitio del manguito en busca de irritación.

⚠ **ADVERTENCIA:** Use únicamente el manguito cuando las marcas de rango indicadas en el manguito muestren que se ha seleccionado el tamaño adecuado del manguito, de lo contrario, pueden producirse lecturas erróneas.

⚠ **ADVERTENCIA:** Permita espacio entre el paciente y el manguito. Deben caber dos dedos en este espacio si el manguito está correctamente posicionado.

⚠ **ADVERTENCIA:** No aplique el manguito en extremidades utilizadas para infusión intravenosa.

⚠ **ADVERTENCIA:** El paciente debe permanecer quieto durante la medición para evitar lecturas erróneas.

⚠ **ADVERTENCIA:** Al utilizar un manguito para infantes o niños, se debe tener especial cuidado para evitar la sobreinflación. Con manguitos más pequeños (infantiles o para niños), el manguito puede inflarse a más de 300 mmHg con solo dos compresiones completas del bulbo. Para evitar molestias o lesiones al paciente y daños al instrumento, el bulbo solo debe apretarse parcialmente, de modo que cada "carrera" infle el manguito en incrementos de 40 mmHg a 60 mmHg hasta que esté inflado al nivel deseado.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para obtener la mayor precisión de su instrumento de presión arterial, se recomienda que se utilice dentro de un rango de temperatura de 50°F a 104°F (10°C a 40°C), con un rango de humedad relativa del 15% al 85% (sin condensación).

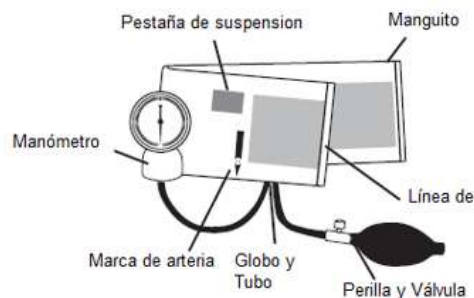
⚠ **PRECAUCIÓN:** Las altitudes extremas pueden afectar las lecturas de presión arterial. Su dispositivo ha sido diseñado para condiciones ambientales normales.

---

## Operación de los Esfigmomanómetros de Bolsillo

Este folleto contiene información sobre el funcionamiento y mantenimiento de los esfigmomanómetros de bolsillo. Por favor, lea y conserve.

Su esfigmomanómetro de bolsillo de la marca Diagnostix consta de un manómetro aneroides (medidor), un sistema completo de inflado (manguito de nailon calibrado Adcuff, vejiga de



inflado libre de látex, pera de inflado y válvula Adflow), un estuche con cremallera y las instrucciones de funcionamiento.

La mayoría de los modelos vienen preensamblados y listos para usar. En unidades que requieran ensamblaje, la pera y la válvula deben conectarse al tubo más cercano a la línea de índice. El medidor se conecta al tubo restante. Aplique una pequeña cantidad de alcohol o agua jabonosa al tubo si es necesario.

---

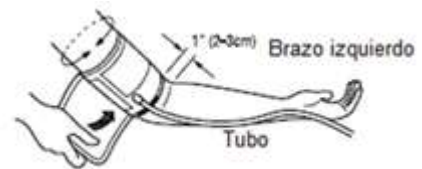
## Procedimiento de Medición

### Posición del Paciente

El paciente debe sentarse o acostarse cómodamente. El brazo debe estar completamente apoyado en una superficie plana a la altura del corazón. (Si la posición del brazo varía o no está alineada con el corazón, los valores de medición obtenidos no serán consistentes con la verdadera presión arterial del paciente). Cuando esté sentado, el paciente debe tener la espalda y el brazo apoyados, y las piernas no deben estar cruzadas. Antes de la medición, el paciente debe relajarse cómodamente durante cinco minutos y abstenerse de hablar o moverse durante la medición. El observador debe ver el manómetro en línea directa para evitar el "error de paralaje".

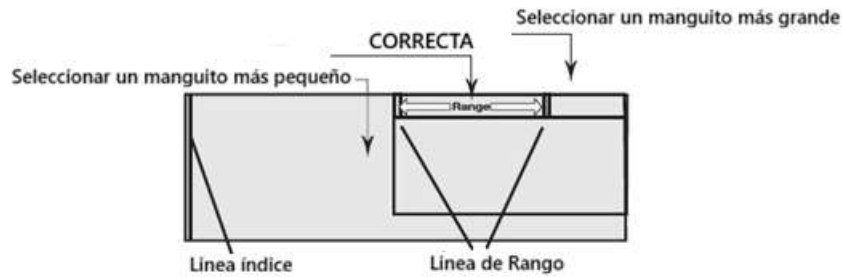
### Aplicar el Manguito

Los manguitos de nailon Adcuff están diseñados especialmente para promover la determinación precisa y exacta de la presión arterial. Las marcas de índice y rango aseguran el uso del tamaño correcto de manguito. La marca de la arteria indica la posición adecuada del manguito.



Coloque el manguito sobre el brazo superior desnudo con la marca de la arteria posicionada directamente sobre la arteria braquial. El borde inferior del manguito debe estar posicionado aproximadamente a una pulgada (2-3 cm) por encima del pliegue antecubital. Envuelva el extremo del manguito que no contiene la vejiga alrededor del brazo de manera ajustada y suave, y enganche las tiras adhesivas.

**NOTA:** Si la unidad está equipada con un manguito de nailon calibrado, con marcas de Índice y Rango, se puede verificar un ajuste correcto comprobando que la Línea de Índice se encuentre entre las dos Líneas de Rango.



### Inflar el manguito

Cerrar la válvula girando el tornillo de pulgar en sentido horario.

Palpar la arteria radial mientras se infla el manguito. Asegúrese de inflar el manguito rápidamente apretando la pera rápidamente.

Inflar el manguito 20-30 mmHg por encima del punto en el que desaparece el pulso radial.

**NOTA:** El rango de presión del manguito es de 0 mmHg a 300 mmHg.

### Posicionar el Estetoscopio

Colocar la pieza del pecho en el espacio antecubital debajo del manguito, distal al brazo. No colocar la pieza del pecho debajo del manguito, ya que esto dificulta la medición precisa. Utilizar el lado de campana de un estetoscopio combinado para una detección más clara de los sonidos de Korotkoff (pulso) de tono bajo.

### Desinflar el Manguito

Abrir la válvula para desinflar gradualmente el manguito a una velocidad de 2-3 mmHg por segundo.

### Medición

Registrar el inicio de los sonidos de Korotkoff como la presión sistólica, y la desaparición de estos sonidos como la presión diastólica. (Algunos profesionales de la salud recomiendan registrar diastólica 1 y diastólica 2. La diastólica 1 ocurre en la fase 4).

**NOTA:** Se recomienda utilizar K4 en niños de 3 a 12 años, y K5 debería utilizarse para pacientes embarazadas a menos que los sonidos sean audibles con el manguito desinflado, en cuyo caso debería utilizarse K4. K5 debería utilizarse para todos los demás pacientes adultos.

Una vez completada la medición, abrir completamente la válvula para liberar cualquier aire restante en el manguito. Retirar el manguito.

---

## Cuidado y Mantenimiento

### Almacenamiento

**Medidor de Bolsillo:** Después de la medición, desinflar completamente el manguito y luego enrollar el manguito alrededor del medidor y la pera, y guardar en el estuche con cremallera.

**NOTA:** Este producto mantendrá las características de seguridad y rendimiento especificadas a temperaturas que van desde 50°F a 104°F (10°C a 40°C) con un nivel de humedad relativa del 15% al 85%.

Este dispositivo puede almacenarse de forma segura a temperaturas que van desde -4°F a 131°F (-20°C a 55°C) con una humedad relativa del 85% o menos.

**Manómetro:** Su medidor aneroide de bolsillo requiere un cuidado y mantenimiento mínimo.

El manómetro puede limpiarse con un paño suave, pero no debe desmontarse bajo ninguna circunstancia.

Si la aguja indicadora del manómetro está fuera del marcador de calibración ovalado (Figura 3), entonces el manómetro debe ser recalibrado para estar dentro de  $\pm 3$  mmHg al compararlo con un dispositivo de referencia certificado según los estándares de medición nacionales o internacionales. Un manómetro cuya aguja indicadora esté fuera de este marcador NO es aceptable para su uso.



NOTA: Almacenar el medidor con la válvula en posición de escape complete.

(FIG. 3)

En caso de que el medidor necesite calibración, simplemente devuélvalo para su servicio. Las partes dañadas o rotas serán reemplazadas según sea necesario con un cargo mínimo. Consulte la garantía para conocer los detalles específicos de la cobertura de la garantía.

*El fabricante recomienda realizar una verificación de calibración cada 2 años.*

---

## Limpieza y Desinfección del Manguito

Utilice uno o más de los siguientes métodos y permita que se sequen al aire:

- Limpiar con una solución de detergente suave y agua (solución 1:9). Enjuagar.
- Limpiar con Enzol según las instrucciones del fabricante. Enjuagar.
- Limpiar con una solución de lejía al 0.5% y agua. Enjuagar.
- Limpiar con alcohol isopropílico al 70%.

- Lavar con detergente suave en agua tibia, ciclo de lavado normal. Retire primero la vejiga. El manguito es compatible con 5 ciclos de lavado.

## Desinfección de Bajo Nivel

Prepare el detergente enzimático Enzol de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Rocíe la solución de detergente generosamente sobre el manguito y use un cepillo estéril para agitar la solución de detergente sobre toda la superficie del manguito durante cinco minutos. Enjuague continuamente con agua destilada durante cinco minutos. Para desinfectar, siga primero los pasos de limpieza mencionados anteriormente, luego rocíe el manguito con una solución de lejía al 10% hasta que esté saturado, agite con un cepillo estéril sobre toda la superficie del manguito durante cinco minutos. Enjuague continuamente con agua destilada durante cinco minutos. Limpiar el exceso de agua con un paño estéril y permitir que el manguito se seque al aire.

**PRECAUCIÓN:** No planchar el manguito.

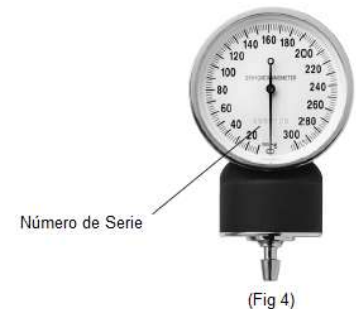
**PRECAUCIÓN:** No esterilizar el manguito con calor o vapor.

## Control de Calidad del Manómetro

Durante la fabricación, se asigna automáticamente un número de serie y un número de lote a cada manómetro aneroide, garantizando que cada artículo esté "controlado".

El número de serie se puede encontrar en la placa frontal de cada manómetro aneroide (Figura 4).

El número de lote se encuentra en la etiqueta del extremo de la caja.



---

## Normativas

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007 • EN/ISO 81060-1:2012

---

## Eliminación

Cuando su esfigmomanómetro o cualquiera de sus partes haya alcanzado el final de su vida útil, asegúrese de desecharlos de acuerdo con todas las regulaciones ambientales regionales y nacionales. Los dispositivos que se hayan contaminado deben desecharse de acuerdo con todas las ordenanzas y regulaciones locales.

---

## Garantía

ADC® garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso y servicio normales de la siguiente manera:

- El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza en la fecha de entrega.
- Consulte la etiqueta del panel final del paquete para conocer el contenido del paquete y determinar la duración de la garantía.

### La duración de la garantía es la siguiente:

Serie	Manómetro	Sistema de Inflado
760, 768, 769,	20 Años	3 Años
780, 785, 790, 770, 775	10 Años	1 Año

**Lo que está cubierto:** Reemplazo de piezas y mano de obra.

**Lo que no está cubierto:** Cargos de transporte hacia ADC. Daños causados por abuso, uso indebido, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuenciales. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuenciales, por lo que esta limitación puede no aplicarse en su caso.

**Garantía implícita:** Cualquier garantía implícita se limitará en duración a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde lo prohíba la ley). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varíen de un estado a otro.

**Para obtener servicio de garantía:** Envíe el artículo(s) con franqueo pagado a ADC, A la atención del Departamento de Reparaciones, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788.



Por favor, incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y una breve nota explicando el problema.

---

### Para Nuestros Clientes europeos

A solicitud, envíenos un correo electrónico a ADC (info@adctoday.com) y podemos enviarle este manual en formato impreso dentro de los 7 días calendario sin costo adicional para el usuario.

Nuestro sitio web, <https://www.adctoday.com/>, donde están disponibles estas instrucciones de uso, cumple con los requisitos de protección de datos personales, de acuerdo con la Directiva 95/46/CE y el RGPD sobre la protección de las personas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y la libre circulación de dichos datos.

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo médico debe ser informado a ADC y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Para registrar su producto, visítenos en:

**<https://www.adctoday.com/register>**

PARA PREGUNTAS, COMENTARIOS O SUGERENCIAS, LLAME GRATIS AL:

**1-800-ADC-2670**

O VISITE:

**[www.adctoday.com/feedback](http://www.adctoday.com/feedback)**



ADC®  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788  
U.S.A.



SC Cattus SRL  
Str. Baneasa Nr. 10 C  
Târgu-Mures, Jud. Mures  
România, EU



MedLife S.A.  
Chemin du Pont-du-Centenaire 109  
1228 Plan-les-Ouates  
Suisse



Vera Global, Ltd.  
86-90 Paul St., 3rd Fl.  
EC2A 4NE, London, United Kingdom



Inspected, assembled  
and packaged in the U.S.A

Pocket gauges, 760 Series tubing, bulbs,  
valves, and cases made in China

Cuffs, bladders, and tubing made  
in Indonesia

tel: 631-273-9600

1-800-232-2670

fax: 631-273-9659

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)



IB p/n 9360N-00 rev 21 (01/19/2026)

Printed in the U.S.A.